

## Doç.Dr. GÜLHANIM ÜNSAL

### Kişisel Bilgiler

İş Telefonu: [+90 0216 345 1186](tel:+9002163451186) Dahili: 1515

E-posta: [gulhanim.unsal@marmara.edu.tr](mailto:gulhanim.unsal@marmara.edu.tr)

Web: <https://avesis.marmara.edu.tr/gulhanim.unsal>

Posta Adresi: Marmara Ün., Fen Ed. Fak. Göztepe Kampüsü Kadıköy/ İstanbul

### Eğitim Bilgileri

Doktora, Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yabancı Dil Öğretimi (Dr), Türkiye 1998 - 2003

Yüksek Lisans, Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yabancı Dil Öğretimi (YI) (Tezli), Türkiye 1996 - 1998

Lisans, Hacettepe Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi Bölümü, Türkiye 1985 - 1990

### Yaptığı Tezler

Doktora, Yapısalcılık ve Yapısalcılık Sonrası Gelişmelerin Yabancı Dil Öğretimine Yansımaları, Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yabancı Dil Öğretimi (Dr), 2003

Yüksek Lisans, Fransızca Öğretiminde Sesletim Güçlükleri, Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yabancı Dil Öğretimi (YI) (Tezli), 1998

### Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler

### Akademik Unvanlar / Görevler

Doç.Dr., Marmara Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, 2015 - Devam Ediyor

Yrd.Doç.Dr., Marmara Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, 2014 - 2015

Yrd.Doç.Dr., Kırıkkale Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, 2009 - 2014

Okutman, Ankara Üniversitesi, Türkçe Ve Yabancı Dil Araştırma Ve Uygulama Merkezi, 1992 - 2009

Okutman, Natioal Chenchi University, Doğu Dilleri Fakültesi, Türk Dili Böl., 2000 - 2001

Okutman, Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesi, Ekoloji Fakültesi, Ekoloji Bölümü, 1994 - 1995

Okutman, Devletmammet Azadi Türkmen Milli Dünya Dilleri Enstitüsü, Fen-Edebiyat Fakültesi, Doğu Dilleri Ve Edebiyatları, 1992 - 1993

### Mesleki Deneyim

Anabilim/Bilim Dalı Başkanı, Marmara Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, 2018 - Devam Ediyor

Bölüm Başkanı, Marmara Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü (Fransızca), 2014 - 2018

Fakülte Kurulu Üyesi, Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2014 - 2018

## Yönetilen İncelemeler

ÜNSAL G., Fransızcadan Türkçeye çevrilen ekonomi terim ve metinlerinde karşılaşılan güçlükler ve çözüm önerileri, Yüksek Lisans, E.SÖNMEZ(Öğrenci), 2014

ÜNSAL G., Sözlü çeviri türlerinden ardıl çeviri yöntem ve teknikleri, Yüksek Lisans, Ç.GÖKHAN(Öğrenci), 2013

## SCI, SSCI ve AHCI İndekslerine Giren Dergilerde Yayınlanan Makaleler

### I. Fransızca Öğreniminde Birinci Yabancı Dil İngilizce Öğrenme Stratejileri ve Motivasyonun Rolü

ÜNSAL G.

Hacettepe Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi-Hacettepe University Journal Of Education, ss.319-330, 2013 (SSCI İndekslerine Giren Dergi)

## Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

### I. Betimleyici çeviri kuramı ışığında bir öykü incelemesi: 'Mademoiselle Perle' örneği

ÜNSAL G.

RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, sa.21, ss.1005-1016, 2020 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)

### II. Mizahî Ögelerin Çevirisi Üzerine Bir İnceleme: Bir Noel Gecesi Örneği

ÜNSAL G.

Litera, cilt.30, sa.2, ss.663-682, 2020 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)

### III. Diplomasi Dili ve Çevirisi

ÜNSAL G.

RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, sa.17, ss.22-39, 2019 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)

### IV. Düzyazıda Kültürel Ögelerin Çevirisi Üzerine Bir İnceleme: 'Eugénie Grandet' Örneği

ÜNSAL G.

International Journal of Languages' Education and Teaching, cilt.7, ss.158-169, 2019 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)

### V. Haber Dili ve Çevirisi

ÜNSAL G.

International Journal of Language Academy, cilt.7, ss.40-55, 2019 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)

### VI. Spor Dili ve Çevirisi

ÜNSAL G.

International Journal of Language Academy, cilt.7, ss.118-138, 2019 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)

### VII. Söz Sanatları ve Reklam Çevirisi Üzerine Gözlemler

ÜNSAL G.

International Journal of Language Academy (IJLA), cilt.6, ss.107-123, 2018 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)

### VIII. Subtitle Translation: Cultural Components in the Translation of the Film Qu'est-ce qu'on a fait au bon Dieu?

ÜNSAL G.

SELCUK UNIVERSITESI EDEBIYAT FAKULTESI DERGISI-SELCUK UNIVERSITY JOURNAL OF FACULTY OF LETTERS, cilt.40, ss.73-86, 2018 (ESCI İndekslerine Giren Dergi)

### IX. Guy de Maupassant'da Ölüm Anlayışı: "La Morte"

ÜNSAL G.

Dil ve Edebiyat Araştırmaları, ss.249-256, 2018 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)

### X. Çeviri Eğitiminde Yazma Yetisinin Önemi

ÜNSAL G.

Jass Studies-The Journal of Academic Social Science Studies, ss.13-21, 2018 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)

### XI. A Study on the Importance of Learning Styles in Foreign Language Teaching

ÜNSAL G.

International Journal of Languages' Education and Teaching, cilt.6, ss.184-191, 2018 (Diğer Kurumların Hakemli

Dergileri)

- XII. **Film Başlıklarının Çevirisi Üzerine Gözlemler**  
ÜNSAL G.  
Avrasya Sosyal ve Ekonomi Araştırmaları Dergisi (ASEAD), cilt.5, ss.77-92, 2018 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XIII. **Çeviride Farkındalık Geliştirmede Metin Türlerinin Önemi**  
DURMAZ HUT A., ÜNSAL G.  
International Journal of Language Academy, cilt.5, ss.78-91, 2017 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XIV. **Bir Fransız Seyyahın Gözlem ve Tespitlerinde 'Türklerin Yaşam Tarzı'na Dair İzlenimler**  
ÜNSAL G.  
International Journal of Central Asian Studies, cilt.21, ss.83-93, 2017 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XV. **Çeviri Eleştirisi Açısından Çeviri Metin İnceleme Çalışması**  
ÜNSAL G.  
Avrasya Sosyal ve Ekonomi Araştırmaları Dergisi (ASEAD), cilt.4, ss.243-253, 2017 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XVI. **Çeviri Eğitiminde Öğrencilerin Geliştirdiği Öğrenme Stratejileri**  
ÜNSAL G.  
İnsan ve Toplum Bilimleri Dergisi/Journal of the Human and Social Sciences Researches[itobiad],, cilt.6, ss.105-113, 2017 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XVII. **Simultane Çeviri Eğitimi Alan Öğrencilerin Çeviri Becerilerinin Geliştirilmesinde Çeviri Kuramlarının ve Simultane Çeviri Laboratuvarının Katkısı**  
Özbent S., Arı S., Demirkıvran S., Ünsal G., Durmaz Hut A., Angı A., Sayarı I.  
International Journal of Language Academy, cilt.4, ss.88-99, 2016 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XVIII. **Çeviri Eğitiminde Okuma Anlama Becerisini Geliştirmeye Yönelik Bir Çalışma**  
ÜNSAL G.  
Dil Dergisi (Nisan- Mayıs-Haziran 2014), cilt.0, ss.52-66, 2016 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XIX. **Gönderim Olgularının Çevirisi Üzerine Gözlemler**  
ÜNSAL G.  
International Journal of Language Academy, cilt.4, ss.271-281, 2016 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XX. **Relations entre le texte et le visuel dans la traduction**  
ÜNSAL G.  
International Journal of Languages' Education and Teaching, cilt.3, ss.242-252, 2015 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XXI. **Çeviri Edincini Ölçmeye Yönelik Bir Çalışma**  
ÜNSAL G.  
International Journal of Languages' Education and Teaching (IJLET), ss.1133-1141, 2015 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XXII. **L Influence De La Traduction Sur La Perception Chez Les Apprenants Turcs Dans L Enseignement Des Langues Étrangères**  
ÜNSAL G.  
Turkish Studies, cilt.8, ss.697-706, 2013 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XXIII. **Essai D Application De L Approche Processus Aux Textes Français Du Journal Dans L Enseignement De La Traduction**  
ÜNSAL G.  
Hasan Ali Yücel Eğitim Fakültesi Dergisi, cilt.10, ss.103-112, 2013 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XXIV. **Dil Öğretiminde Kalıp Sözcükler ve Çevirisi**  
ÜNSAL G.  
Turkish Studies, cilt.8, ss.1383-1394, 2013 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XXV. **Traduction Pédagogique et Analyse des Erreurs**  
ÜNSAL G.  
GERFLINT Synergies Turquie, ss.87-106, 2013 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)

- XXVI. **Georges Simenon un Ormandaki Deli Adlı Romanının Göstergibilimsel Bir Çözümlemesi**  
ÜNSAL G.  
Erzurum Atatürk Üniversitesi, Kazım Karabekir Eğitim Fakültesi Dergisi, ss.159-175, 2012 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XXVII. **Sesli Okuma Becerisini Geliştirmeye Yönelik Bir Etkinlik**  
ÜNSAL G.  
Atatürk Üniversitesi, Kazım Karabekir Eğitim Fakültesi Dergisi, ss.131-142, 2011 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XXVIII. **Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Yansıma Biçim ve Sözcüklerin Yeri**  
ÜNSAL G.  
Sosyal Bilimler Dergisi, cilt.1, ss.223-243, 2011 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XXIX. **Türkçe ve Fransızcanın Sözdizimsel Açından İncelenmesi**  
ÜNSAL G.  
The Journal of The Institute of The Middle East Studies, Center For International Area Studies, cilt.29, ss.262-280, 2010 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XXX. **Türkçede Soru Durumları**  
ÜNSAL G.  
The Journal Of The Institute Of The Middle East Studies, Center For International Area Studies, cilt.28, ss.112-131, 2009 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XXXI. **Yazma Öğretimi**  
ÜNSAL G.  
Dil Dergisi, ss.46-60, 2008 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XXXII. **Fransızcadaki Seslerin Oyunlarla Öğretimi**  
ÜNSAL G.  
Dil Dergisi, ss.82-96, 2004 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XXXIII. **Anlambilimden Hareketle Öykü Çözümlemesi**  
ÜNSAL G.  
Anadil Dergisi, ss.26-35, 2004 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)
- XXXIV. **Konuşma ve Sesletim Öğretimi**  
ÜNSAL G.  
Dil Dergisi, ss.43-52, 2003 (Hakemsiz Dergi)
- XXXV. **Fransızca Öğretiminde Sesletimde Güçlük Gösteren Hususlar**  
ÜNSAL G.  
Dil Dergisi, ss.75-83, 2003 (Diğer Kurumların Hakemli Dergileri)

## **Kitap & Kitap Bölümleri**

### **I. Sözlü Çeviri**

Ünsal G.

Çeviribilimden İzdüşümler, Osman Coşkun, Editör, Kesit Yayınevi, İstanbul, ss.101-125, 2020

### **II. La linguistique textuelle et la traductologie**

Ünsal G.

Traduction et Linguistique-Les sciences du langage et la traductologie, Yusuf Polat, Editör, Editions l'Harmattan , Paris, ss.91-106, 2020

### **III. La linguistique textuelle et la traductologie**

ÜNSAL G.

Traduction et linguistique. Les sciences du langage et la traductologie, Yusuf Polat, Editör, L'Harmattan, Paris, ss.91-106, 2020

### **IV. Sözlü Çeviri**

ÜNSAL G.

Çeviribilimden İzdüşümler 1, Osman Coşkun, Editör, Kesit Yayınları, İstanbul, ss.101-125, 2020

- V. **La Traduction Audiovisuelle: Le Doublage**  
ÜNSAL G.  
Les Nouveaux Aspects de la Francophonie à Bursa, Ayla Gökmen, Fatma Kazanoğlu, Editör, Editions Universitaires Européennes, Beau Bassin, ss.455-480, 2018
- VI. **Les Compétences du Traducteur Dans la Pédagogie de la Traduction**  
ÜNSAL G.  
Academic Research in Social, Human and Administrative Sciences-II, Bülent Cercis Tanrıtanır, Sevilay Özer, Editör, Gece Kitaplığı, Ankara, ss.305-315, 2018
- VII. **Tercüman Eğitiminde Hukuk Alanında Uzmanlaşma Nasıl Sağlanır?**  
ÜNSAL G.  
Çeviribilimin Paradigmaları IV, Halit Üründü/ Mehmet Tahir Öncü, Editör, Hiperyayın, İstanbul, ss.175-181, 2018
- VIII. **Türkçe Yoluyla Fransızcaya Geçen Sözcükler**  
ÜNSAL G.  
ALTAY COMMUNITIES- Language and Literature Issues-, İlhan Şahin, HanWoo CHoi, Güljanat K. Ercilasun, Jack Snowden, Muhammed Bilal Çelik, Editör, İstanbul Esnaf ve Sanatkarlar Odası Birliği Yayını, İstanbul, ss.271-281, 2017
- IX. **Audio-Visual Translation: Subtitling**  
ÜNSAL G.  
Research on Communication, Christian Ruggiero, Hasan Arslan, Mehmet Ali Icbay, Editör, E-BWN, Bialystok, ss.103-110, 2017
- X. **Observations on Comic Book Translation**  
ÜNSAL G.  
Research on Communication, Christian Ruggiero, Hasan Arslan, Mehmet Ali Icbay, Editör, E-BWN, Bialystok, ss.155-164, 2017
- XI. **Exercices Supplémentaires I II III IV**  
Ünsal G.  
Exercices Supplémentaires I II III IV, Yusuf Polat, Editör, Ankara Üniversitesi Yayınları, Ankara, ss.1-100, 2008
- XII. **Méthode Audio-Visuelle**  
Ünsal G.  
Les méthodes d enseignement des langues étrangères et la méthode de TÖMER, Sebahat Alan, Editör, Engin Yayıncılık, Ankara, ss.1-10, 1996
- XIII. **Tr.-Fr Çeviri/ Fr.-Tr. Çeviri**  
Ünsal G.  
Fransızca KPDS Sınavına Hazırlık Kitabı, Sebahat Alan, Editör, Engin Yayıncılık, Ankara, ss.1-10, 1993

## **Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar**

- I. **Ağız Çevirisi Üzerine Bir İnceleme**  
ÜNSAL G.  
5.ULUSLARARASI SOSYAL BEŞERİ VE EĞİTİM BİLİMLERİ KONGRESİ, İstanbul, Türkiye, 19 - 20 Aralık 2019, ss.463-468
- II. **Mizahi Ögelerin Çevirisi Üzerine Bir İnceleme: 'Le Petit Nicolas' Örneği**  
ÜNSAL G.  
5 ULUSLARARASI SOSYAL BEŞERİ VE EĞİTİM BİLİMLERİ KONGRESİ, İstanbul, Türkiye, 19 - 20 Aralık 2019, ss.457-462
- III. **Bir Fransız Seyyahın Gözlem ve Tespitlerinde Türklerin Yaşam Tarzına Dair İzlenimler**  
ÜNSAL G.  
Altay Toplulukları, İstanbul, Türkiye, 24 - 26 Temmuz 2017, ss.807-813
- IV. **'Eugénie Grandet' Romanın Çevirisi Üzerine Bir İnceleme**

ÜNSAL G.

2nd International Congress on New Horizons in Education and Social Sciences (ICES-2019), İstanbul, Türkiye, 18 - 19 Haziran 2019, ss.121

**V. Spor Dili ve Çevirisi**

ÜNSAL G.

XIV. Ulusal Frankofoni Kongresi, İstanbul, Türkiye, 7 - 08 Mart 2019

**VI. Atasözü ve Deyimlerin Çevirisi Üzerine Gözlemler**

ÜNSAL G.

2. Uluslararası Türk Dünyası Eğitim Bilimleri ve Sosyal Bilimler Kongresi, Antalya, Türkiye, 7 - 08 Aralık 2018

**VII. Reklam Dili ve Çevirisi Üzerine Gözlemler**

ÜNSAL G.

5. Uluslararası Filoloji Sempozyumu, İstanbul, Türkiye, 25 - 27 Ekim 2018, ss.42-52

**VIII. Marco Polo'nun Gözüyle XIII. Yüzyılda Moğolların Yaşam Tarzı**

ÜNSAL G.

Uluslararası Altay Toplulukları Sempozyumu- VII, Ulaanbaatar, Moğolistan, 6 - 10 Ağustos 2018

**IX. Basın Dili Çevirisi Üzerine Gözlemler**

ÜNSAL G.

4.Uluslararası Dil, Kültür ve Edebiyat Sempozyumu, Antalya, Türkiye, 17 - 18 Mayıs 2018

**X. Film Başlıklarının Çevirisi Üzerine Gözlemler**

ÜNSAL G.

ASEAD-III. Uluslararası Sosyal Bilimler Sempozyumu, Belek/Antalya, Türkiye, 5 - 07 Mayıs 2018

**XI. Çeviri Eğitiminde Yazma Yetisinin Önemi**

ÜNSAL G.

4. ASOSCONGRESS-Uluslararası Eğitim Bilimleri Sempozyumu, Alanya/Antalya, Türkiye, 3 - 05 Mayıs 2018

**XII. Altyazı Çevirisi: Kültürel Öğeler**

ÜNSAL G.

13. Ulusal Frankofoni Kongresi, Ankara, Türkiye, 26 - 27 Nisan 2018, ss.56

**XIII. Çeviri Bilinci ve Farkındalık Geliştirmede Metin Türlerinin Önemi**

ÜNSAL G., DURMAZ HUT A.

I. Eğitim Bilimleri ve Sosyal Bilimler Sempozyumu, Balıkesir/ Bandırma, 3 - 05 Kasım 2017

**XIV. Çeviri Eleştirisi Açısından Çeviri Metin İnceleme Çalışması**

ÜNSAL G.

ASEAD II. Uluslararası Sosyal Bilimler Sempozyumu, Belek/Antalya, Türkiye, 21 - 24 Ekim 2017

**XV. Çizgi Roman Çevirisi Üzerine Gözlemler**

ÜNSAL G.

XIV. ECSBS-European Conference on Social and Behavioral Sciences, Odesa, Ukrayna, 23 - 26 Ağustos 2017

**XVI. XVI.yy'da Batı'nın Doğu Algısı**

Ünsal G.

Uluslararası Altay Toplulukları Sempozyumu/Altay Communities Symposium, İstanbul, Türkiye, 24 - 26 Temmuz 2017, ss.33

**XVII. La Traduction Audiovisuelle: Le Doublage**

ÜNSAL G.

Uluslararası Geçmişten Günümüze Bursa'da Frankofoni Kongresi, Bursa, Türkiye, 7 - 08 Nisan 2017, ss.6

**XVIII. Yabancı Dil Öğretiminde Öğrenme Stillерinin Önemi**

ÜNSAL G.

Marmara Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksek Okulu-Panel:Yabancı Dil Öğretiminde Çağdaş Öğretim Teknikleri ve Uygulamaları, İstanbul, Türkiye, 29 Aralık 2016

**XIX. Haber Başlıklarının Çevirisi Üzerine Bir İnceleme**

ÜNSAL G.

2016 Hoca Ahmet Yesevi Anısına Uluslararası Eğitim Bilimleri ve Sosyal Bilimler Kongresi, Antalya, Türkiye, 1 - 04 Aralık 2016, cilt.3, ss.150-160

- XX. **Görsel İşitsel Çeviri Altyazı**  
ÜNSAL G.  
XI. European Conference on Social and Behavioral Sciences, Roma, İtalya, 1 - 04 Eylül 2016
- XXI. **Türkçe ve Türkçe Yoluyla Fransızcaya Geçen Sözcükler**  
ÜNSAL G.  
Uluslararası Altay Toplulukları Sempozyumu, Antalya, Türkiye, 20 - 22 Temmuz 2015
- XXII. **Çeviri Edincini Ölçmeye Yönelik Bir Çalışma**  
ÜNSAL G.  
1. Uluslararası Dil Eğitimi ve Öğretimi Sempozyumu, Nevşehir Hacıbektaş Veli Üniversitesi, Nevşehir, Türkiye, 28 - 30 Mayıs 2015
- XXIII. **Çeviri Eğitiminde Öğrencilerin Geliştirdiği Öğrenme Stratejileri**  
ÜNSAL G.  
XI. Ulusal Frankofoni Kongresi, Yıldız Teknik Üniversitesi, İstanbul, Türkiye, 11 - 13 Mayıs 2015
- XXIV. **Relations entre le texte et le visuel dans la traduction**  
ÜNSAL G.  
Xème Congrès National de la Francophonie, Université d'Uludağ, Bursa, 15-17 Octobre 2014, Bursa, Türkiye, 15 - 17 Ekim 2014
- XXV. **Fransızcada Gönderim Olgusunun Metin Bağdaşıklığı Açısından İncelenmesi**  
ÜNSAL G.  
28. Ulusal Dilbilim Kurultayı, Sakarya Üniversitesi, Sakarya, Türkiye, 8 - 09 Mayıs 2014
- XXVI. **Çeviride Süreç Yaklaşımının Yazın ve Teknik Metin Türlerine Uygulanmasına Yönelik Bir Deneme**  
ÜNSAL G.  
27. Ulusal Dilbilim Kurultayı, Hacettepe Üniversitesi, Kemer/Antalya, Türkiye, 2 - 04 Mayıs 2013
- XXVII. **Dil Öğretiminde Kalıp Sözcükler**  
Ünsal G.  
6. Uluslararası Türkçenin Eğitimi - Öğretimi Kurultayı, Niğde Üniversitesi, Niğde, Türkiye, 4 - 06 Temmuz 2013
- XXVIII. **Influence De La Traduction Sur La Perception Chez Les Apprenants Turcs Dans L Enseignement Des Langues Étrangères**  
ÜNSAL G.  
IXème Congrès National de la Francophonie, Université de 19 Mayıs, Samsun, Türkiye, 23 - 25 Mayıs 2013
- XXIX. **Un Essai Destiné à l Application des Textes du Journal de l Approche Processus dans la Traduction**  
ÜNSAL G.  
III. Colloque International Sur la Traduction, Université Technique de Yıldız, İstanbul, Türkiye, 8 - 10 Mayıs 2013
- XXX. **Çeviride İletişimsel Eşdeğerlik Sorunu**  
ÜNSAL G.  
1. Uluslararası Çeviribilim ve Terimbilim Kurultayı, Kırıkkale, Türkiye, 20 - 21 Ekim 2011
- XXXI. **Fransa da Çocuk Hakları**  
ÜNSAL G.  
Uluslararası Katılımlı Çocuk İhtiyaçları Sempozyumu, Ankara, Türkiye, 18 - 19 Mayıs 2012
- XXXII. **Yabancı Dil Öğretiminde Güdülenmenin Önemi**  
ÜNSAL G.  
X. Uluslararası Dil, Yazın ve Deyişbilim Sempozyumu, Ankara, Türkiye, 3 - 05 Kasım 2010
- XXXIII. **Fransızcanın Öğretiminde Kültürel Öğelerin İncelenmesi**  
ÜNSAL G.  
VI. Ulusal Frankofoni Kongresi, Ankara, Türkiye, 20 - 22 Mayıs 2010
- XXXIV. **Türkçede Yansıma Sözcük ve Biçimler**  
ÜNSAL G.  
Doğu Akdeniz Üniversitesi, Uluslararası Türkçe Eğitimi ve Öğretimi Sempozyumu, Gazimagusa, Kıbrıs (Kktc), 27 - 28 Mart 2009
- XXXV. **Eşzamanlı Yorumlama Öğretiminde Dinleme Becerisinin Yeri**  
ÜNSAL G.

## **Bilimsel Dergilerdeki Faaliyetler**

International Journal of Current Approaches in Language, Education and Social Sciences, Editörler Kurulu Üyesi, 2020 - Devam Ediyor

Avrasya Sosyal ve Ekonomi Araştırmaları Dergisi, Danışma Kurul Üyesi, 2017 - Devam Ediyor

Dil Dergisi, Değerlendirme Kurul Üyesi, 2003 - 2009

## **Bilimsel Hakemlikler**

Litera, ESCI Kapsamındaki Dergi, Aralık 2020

International Journal of Current Approaches in Language, Education and Social Sciences, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Kasım 2020

RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Aralık 2019

International Journal of Current Approaches in Language, Education and Social Sciences, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Eylül 2019

RumeliDe Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Ağustos 2019

Sosyal Bilimler Elektronik Dergisi , Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Haziran 2019

International Journal of Language Academy, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Mart 2019

Uluslararası Kültürel ve Sosyal Araştırmalar Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Kasım 2018

International Journal of Language Academy, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Ekim 2018

International Journal of Language Academy, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Ekim 2018

Synergies Turquie, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Haziran 2018

RumeliDe Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Nisan 2018

Sinop Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Aralık 2017

International Journal of Language Academy, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Kasım 2017

International Journal of Languages Education, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Haziran 2017

Turkish Studies International Academic Journals, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Mart 2017

RumeliDe Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Nisan 2016

## **Etkinlik Organizasyonlarındaki Görevler**

Ünsal G., 3. Uluslararası Türk Dünyası Eğitim Bilimleri ve Sosyal Bilimler Kongresi, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, Antalya, Türkiye, Kasım 2020

Ünsal G., Turkish Forum for Collaborative Research (TFCR) , Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, İstanbul, Türkiye, Şubat 2020

Ünsal G., 2.Uluslararası Türk Dünyası Eğitim Bilimleri ve Sosyal Bilimler Kongresi, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, Türkiye, Aralık 2018

## **Burslar**

Bourses de formation pour professeurs de Français, Avrupa Birliği Komisyonu, 2016 - 2016

## **Ödüller**

Ünsal G., Bilge Tonyukuk Başarı Ödülü, Uaeseb, Aralık 2020



Ünsal G., Dede Korkut Başarı Ödülü, Uaeseb, Aralık 2018

Ünsal G., Sosyal Bölümler - Yayın Ödülü, Marmara Üniversitesi, Haziran 2018

Ünsal G., Hoca Ahmet Yesevi Başarı Ödülü, Uaeseb, Aralık 2016

Ünsal G., Sosyal Bölümler-Proje Ödülü, Marmara Üniversitesi, Haziran 2015

Ünsal G., Sosyal Bilimler Başarı Ödülü, Kırıkkale Üniversitesi, Haziran 2014